



*Il Ministro
dei beni e delle attività culturali e del turismo*

Istituzione Premi straordinari alla carriera per la traduzione per l'anno 2017

VISTO il decreto legislativo 20 ottobre 1998, n. 368 relativo all' "Istituzione del Ministero per i beni e le attività culturali" e successive modificazioni;

VISTO il decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle Amministrazioni pubbliche" e successive modificazioni;

VISTO il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 29 agosto 2014, n.171 recante "Regolamento di organizzazione del Ministero dei beni e delle attività culturali del turismo, degli Uffici della diretta collaborazione del Ministro e dell'Organismo indipendente di valutazione della performance, a norma dell'articolo 16, comma 4, del decreto-legge 24 aprile 2014, n.66, convertito, con modificazioni, dalla legge 23 giugno 2014, n.89;

VISTO il decreto ministeriale 23 gennaio 2016 rep. n. 43 recante "Modifiche al decreto ministeriale 23 dicembre 2014 recante organizzazione e funzionamento dei musei statali";

VISTO il decreto ministeriale 23 gennaio 2016 rep. n. 44 recante "Riorganizzazione del Ministero dei beni e delle attività culturali del turismo, ai sensi dell'articolo 1, comma 327, della legge 28 dicembre 2015, n. 208";

VISTA la legge 11 dicembre 2016, n. 232, recante "Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2017 e bilancio pluriennale per il triennio 2017-2019";

VISTO il decreto del Ministero dell'economia e delle finanze del 27 dicembre 2016, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale 30 dicembre 2016 n. 304 S.O., con il quale è stata disposta, ai fini della gestione e rendicontazione, la ripartizione in capitoli delle Unità di voto parlamentare relative allo stato di previsione della spesa del Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo – Tabella n. 13 – del bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2017 e per il triennio 2017-2019;

VISTO il decreto ministeriale 4 gennaio 2017 rep. n. 9, concernente l'assegnazione delle risorse economico-finanziarie, in termini di autorizzazioni di competenza e cassa, ai titolari dei Centri di responsabilità amministrativa, ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera c) e dell'articolo 14, comma 1, lettera b) del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 – vistato e registrato dall'Ufficio centrale di bilancio presso il Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo in data 16 gennaio 2017;

VISTO il decreto n. 7 del 19 gennaio 2017, protocollato dall'UCB con n. 1735 del 1/2/2017 e registrato al n.ro 47, con il quale il Direttore generale biblioteche e istituti culturali ha assegnato le risorse finanziarie alla Dott.ssa Angela Benintende, dirigente di seconda fascia della Direzione generale biblioteche e istituti culturali;

VISTI i DD.MM. 4 febbraio 1988 e 4 gennaio 1990, con i quali sono state individuate alcune iniziative nel settore delle traduzioni ed è stata ricostituita la Commissione per i Premi al traduttore, successivamente denominati Premi nazionali per la traduzione;

VISTA la circolare n. 9 del 14 marzo 2011, recante norme sulla concessione dei Premi nazionali per la traduzione e su tempi e modalità di partecipazione;



Al sensi dell'art. 18 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445
si attesta che la presente copia composta di n. 3 fogli,
è conforme all'originale.

Roma, il 21-7-2017 S. D'Angelo



*Il Ministro
dei beni e delle attività culturali e del turismo*

VISTO il decreto ministeriale rep. 260 del 18 maggio 2016 concernente l'istituzione di due Premi straordinari alla carriera per la traduzione per l'anno 2016;

CONSIDERATO che per l'annualità 2017, sul capitolo 3670 pg. 1 è presente una disponibilità di fondi di euro 90.057,00 pari a quella dell'anno finanziario 2016;

CONSIDERATO inoltre che l'Italia è stata presente in qualità di Paese Ospite d'Onore per l'anno 2017 alla Fiera del libro di Teheran e che è stato istituito nell'ambito del Progetto Biblioteca Italia un Fondo librario presso il Dipartimento di Italianistica dell'Università di Teheran;

CONSIDERATO altresì che l'Italia è stata invitata in qualità di Paese ospite d'Onore alla Fiera del libro "Non fiction" di Mosca per il 2017 e che tale partecipazione, come specificato nella nota dell'Ambasciatore d'Italia a Mosca n. 1179 del 18 aprile 2017, sarà differita al 2018 come stabilito nella prima riunione operativa tenutasi presso il MAECI il 6 giugno 2017 per poter permettere la pianificazione dell'evento con i tempi necessari;

RITENUTO fondamentale continuare a sostenere l'impegno culturale dell'Italia nei confronti sia dei Paesi del vicino Oriente che della Russia;

DECRETA

Art. 1

Per l'anno 2017, nell'ambito dei Premi Nazionali per la Traduzione, conferiti annualmente dalla Direzione generale Biblioteche e Istituti culturali e regolamentati dai DD.MM. 4 febbraio 1988 e 4 gennaio 1990 e dalla Circolare n. 9 del 14 marzo 2011, sono istituiti due premi straordinari alla carriera che saranno assegnati dalla Commissione di esperti, di cui al decreto ministeriale 4 luglio 2017, rep. n. 290, operante presso la Direzione generale competente nell'ambito dei Premi Nazionali per la Traduzione, secondo le prescrizioni del successivo articolo 2.

Art. 2

I Premi, che saranno assegnati sulla base dei criteri già descritti agli articoli 2 e seguenti della Circolare n. 9 del 14 marzo 2011 e a seguito della valutazione della Commissione di cui sopra, saranno così attribuiti:





Il Ministro
dei beni e delle attività culturali e del turismo

1. Un Premio alla carriera ad un traduttore dalla lingua russa in lingua italiana che abbia dato un significativo contributo al settore delle traduzioni, traducendo opere classiche o contemporanee della cultura russa.
2. Un Premio alla carriera ad un traduttore dalla lingua persiana in lingua italiana che abbia dato un significativo contributo al settore delle traduzioni, traducendo opere classiche o contemporanee della cultura persiana.

Con successiva Circolare della Direzione generale competente sarà stabilita la scadenza dei termini per la presentazione delle domande di partecipazione.

Roma, 20 LUG. 2017

IL MINISTRO

